

هنر مشاوره

تألیف
رولومی

ترجمه
دکتر خدیجه علوی
سرای روان‌شناسی بالینی
عضو هیئت علمی دانشگاه بجنورد

نادیا سامان
کارشناسی ارشد روان‌شناسی بالینی



کتاب ارجمند



رولو می

هنر مشاوره

ترجمه: دکتر خدیجه علوی، نادیا شاملو

فرهنگ: ۱۶۰۳

ناشر: کتاب ارجمند

صفحه آرا: خدیجه دودانگه

مدیر هنری: احسان ارجمند

سرپرست تولید: محبوبه بازعلی پور

ناظر چاپ: مهدی خاگوشلو

چاپ و جلد: چاپخانه شمس نیزار

چاپ اول: ۱۳۹۸، ۱۱۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۰-۹۱۱-۸

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۶۸ است. هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف یا ناشر، تکرار یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

www.arjomandpuo.com

سرشناسه: می، رولو، ۱۹۰۹-۱۹۹۴ م، May, Rollo

عنوان و نام پدیدآور: هنر مشاوره / تألیف رولو می؛

ترجمه خدیجه علوی، نادیا شاملو.

مشخصات نشر: تهران: کتاب ارجمند، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۲۴۸ ص. رقعی

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۰-۹۱۲-۸

عنوان اصلی: The art of counselling, Rev. ed, 1939

موضوع: مشاوره، Counseling

شناسه افزوده: علوی، خدیجه، ۱۳۶۲-، مترجم، شاملو،

نادیا، مترجم

رده‌بندی کنگره: BF ۶۳۷

رده‌بندی دیویی: ۱۵۸/۳

شماره کتابشناسی ملی: ۵۷۶۴۱۰۱

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خ کا و ۱۶ آذر، بلاک ۲۹۲، تلفن ۸۸۹۸۲۰۴۰

شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، انتشارات مجد، تلفن ۰۵۱-۳۸۴۴۱۰۱۶

شعبه رشت: خ نامجو، روبروی ورزشگاه غدیر، تلفن ۰۱۳-۳۳۳۳۲۸۷

شعبه بابل: خ گنج افروز، پاساژ گنج افروز، تلفن ۰۱۱-۳۱۰۷۷۶۴

شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست تلفن ۰۹۱۱۸۰۰۰۹۰

شعبه کرمانشاه: خ مدرس، پشت پاساژ سعید، کتابفروشی دانشمند، تلفن ۰۸۳-۳۷۷۲۸۲۴۲

بها: ۳۱۰۰۰ تومان

با ارسال پیامک به شماره ۰۲۱۸۸۹۸۲۰۴۰ در جریان تازه‌های نشر ما قرار بگیرید:

ارسال عدد ۱: دریافت تازه‌های نشر پزشکی به صورت پیامک

ارسال عدد ۲: دریافت تازه‌های نشر روان‌شناسی به صورت پیامک

ارسال ایمیل: دریافت خبرنامه الکترونیکی انتشارات ارجمند به صورت ایمیل

فهرست

۱۱.....	پیشگفتار مؤلف.....
۱۳.....	پیشگفتار مترجمان.....

بخش اول: اصول زیربنایی

۲۱.....	فصل اول: تصویری از شخصیت.....
۲۲.....	۱. آیا شخصیت جبری است؟.....
۲۸.....	۲. آزاد، فوری.....
۳۰.....	۳. فردیت در شخصیت.....
۳۹.....	فصل دوم: در جست‌وجوی خدایتن.....
۳۹.....	۱. وحدت اجتماعی.....
۴۶.....	۲. منشأ روح.....
۵۳.....	فصل سوم: منشأ مشکلات شخصیتی.....
۵۳.....	۱. مورد جورج.....
۵۹.....	۲. تنش خلاق.....
۶۷.....	۳. ساختار مشکلات ما.....
۷۷.....	فصل چهارم: همدلی، کلید فرآیند مشاوره.....
۸۰.....	۱. همدلی در هنر.....
۸۵.....	۲. انتقال ذهنی.....
۹۲.....	۳. راز تأثیر.....

بخش دوم: گام‌های عملی

۱۰۵.....	فصل پنجم: شناخت منش.....
۱۱۲.....	۱. فراموشی و لغزش‌ها.....

۱۱۵.....	۲. منظومه خانواده.....
۱۲۵.....	فصل ششم: خودآشنایی و تفسیر.....
۱۲۶.....	۱. مورد برونسون.....
۱۳۶.....	۲. ابعاد خودآشنایی.....
۱۴۱.....	۳. محدودیت‌های مشاوره.....
۱۴۵.....	فصل هفتم: دگرگونی شخصیت.....
۱۴۶.....	۱. محدودیت‌های نصیحت.....
۱۴۷.....	۲. عامل مؤثر پیشنهاد.....
۱۴۸.....	۳. ذکر گزینه‌های سازنده.....
۱۵۲.....	۴. استفاده از پنج مراجع.....

بخش سوم: ملاحظات نهایی

۱۶۵.....	فصل هشتم: شخصیت، شارر.....
۱۶۵.....	۱. ویژگی‌های یک مشاور خوب چیست؟.....
۱۶۹.....	۲. تحلیل یک مشاور به عنوان نمونه.....
۱۷۹.....	۳. شجاعت نقص.....
۱۸۱.....	فصل نهم: اصول اخلاقی و مشاوره.....
۱۸۴.....	۱. فردیت خلاق در اخلاق.....
۱۹۱.....	۲. ساختار اصول اخلاقی.....
۱۹۳.....	۳. امیال سازنده.....
۱۹۹.....	فصل دهم: مذهب و سلامت روان.....
۲۰۰.....	۱. مذهب روان‌نژند.....
۲۰۴.....	۲. اشتیاق برای معنا.....
۲۰۷.....	۳. کفر به شکل یأس.....
۲۱۰.....	۴. مشاوره و خداوند.....
۲۱۷.....	ضمیمه: منابع و یادداشت‌ها.....
۲۳۵.....	منابع.....

۲۳۷		واژه‌نامه انگلیسی به فارسی
۲۴۱		واژه‌نامه فارسی به انگلیسی
۲۴۵		موضوع‌نما
۲۴۵		نام‌نما

www.ketab.ir

پیشگفتار مؤلف

یکی از دوستانم که به دانشجویان دوره فوق لیسانس علوم تربیتی تدریس می‌کرد، اظهار داشت که او دانشجویش به دنبال یک کتاب اصلی برای کلاس بوده‌اند. این دانشجویان نمی‌خواستند به عنوان درمانگرهای حرفه‌ای آموزش ببینند بلکه می‌خواستند اصول اولیه مشاوره را که هر معلمی باید بداند یاد بگیرند. دوستم افزود: «از آنجا که نتوانستیم کتاب مناسبی برای کتابخانه کتاب «هنر مشاوره» شما روی آورديم».

این کتاب برای من پیشین‌ای پر فراز و نشیب دارد. در اوایل دهه سوم عمرم، پس از سه سال تدریس در اروپای مرکزی، یعنی در وین که طی تعطیلات تابستان در سمینار آلفرد آدلر شرکت می‌کردم، به آمریکا بازگشتم. در بازگشت به کشور که مصادف با رکود شدید اقتصادی بود، فرصتی پیدا نکردم تا به عنوان مشاور دانشجویان پسر در دانشگاه ایالتی میشیگان مشغول به کار شوم. در عین حال، سه جنبه‌ای پیش آمده بود که شامل تدریس در دانشگاه، مشاوره دانشجویان در «انجمن مسیحیت» و نظارت بر فعالیت‌های دانشجویان «کلیسای میان فرقه‌ای» بود که در همان دانشگاه محل کار من واقع شده بود.

در آن روزها نظریه‌های فروید، یونگ، آدلر، رنک و دیگر روان‌درمانگران در دانشگاه‌ها تدریس نمی‌شد و این افراد تقریباً در آمریکا ناشناخته بودند. از این رو ارتباط من با آدلر به طرز شگفت‌انگیزی مفید واقع شد. در سرتاسر کشور، افرادی که حرفه‌هایی مشابه من داشتند، تشنه اطلاعاتی درباره اصول مشاوره بودند و بنابراین اغلب برای سخنرانی در کنفرانس‌ها از من دعوت به عمل می‌آمد. از آنجا که در این حوزه هیچ کتابی نوشته نشده بود یا دست‌کم من نتوانستم کتابی در این زمینه بیابم، بر

آن شدم که سخنرانی‌هایم را منتشر کنم. ماحصل این کار طرح اولیه کتاب هنر مشاوره بود، یعنی اولین کتابی که در زمینه مشاوره در آمریکا نگاشته شد.

در کمال تعجب باید بگویم در عصر حاضر، هنوز هم این حوزه «بینابینی» تا حدود زیادی پوشش داده نشده است. امروزه کتابخانه‌ها پر هستند از کتاب‌هایی در زمینه روان‌شناسی «رایج» و برای علاقه‌مندان به حرفه روان‌درمانی هیچ نوع کمبودی در زمینه کتاب وجود ندارد. نیاز مبرم به کتاب برای کسانی وجود دارد که نمی‌خواهند روان‌درمانگر شوند اما نیازمند آن هستند تا در مورد طرز کار درونی شخصیت، اطلاعاتی به دست آورند. این نیاز، غیر از افرادی که حرفه آنها تدریس است توسط پزشکی که اغلب ضرورت دارد با افراد داغ‌دیده مشاوره کنند و با بیماران درباره موضوعات خصوصی آنها صحبت کنند و وکلایی که به موکلان خود مشورت می‌دهند نیز احساس می‌شود. همچنین ضرورت آن در حرفه‌های مذهبی و مددکاری نیز آشکار است. نیاز به بازگویی ندارد. حتی صاحبان شرکت‌ها هم مایلند بدانند چگونه می‌توانند به ملی‌سازنده یا کارکنان خود داشته باشند، بنابراین زمانی که انتشارات گاردنر این نسخه تجدیدنظر شده را به من پیشنهاد کرد، با آن موافقت کردم. این نسخه از کتاب هنر مشاوره نه تنها به‌طور کامل مورد تجدید نظر قرار گرفته است که امیدوارم حق مطلب و جذابیت موضوع را برساند.

رولوی